



Port Autonome de Douala
Port Authority of Douala

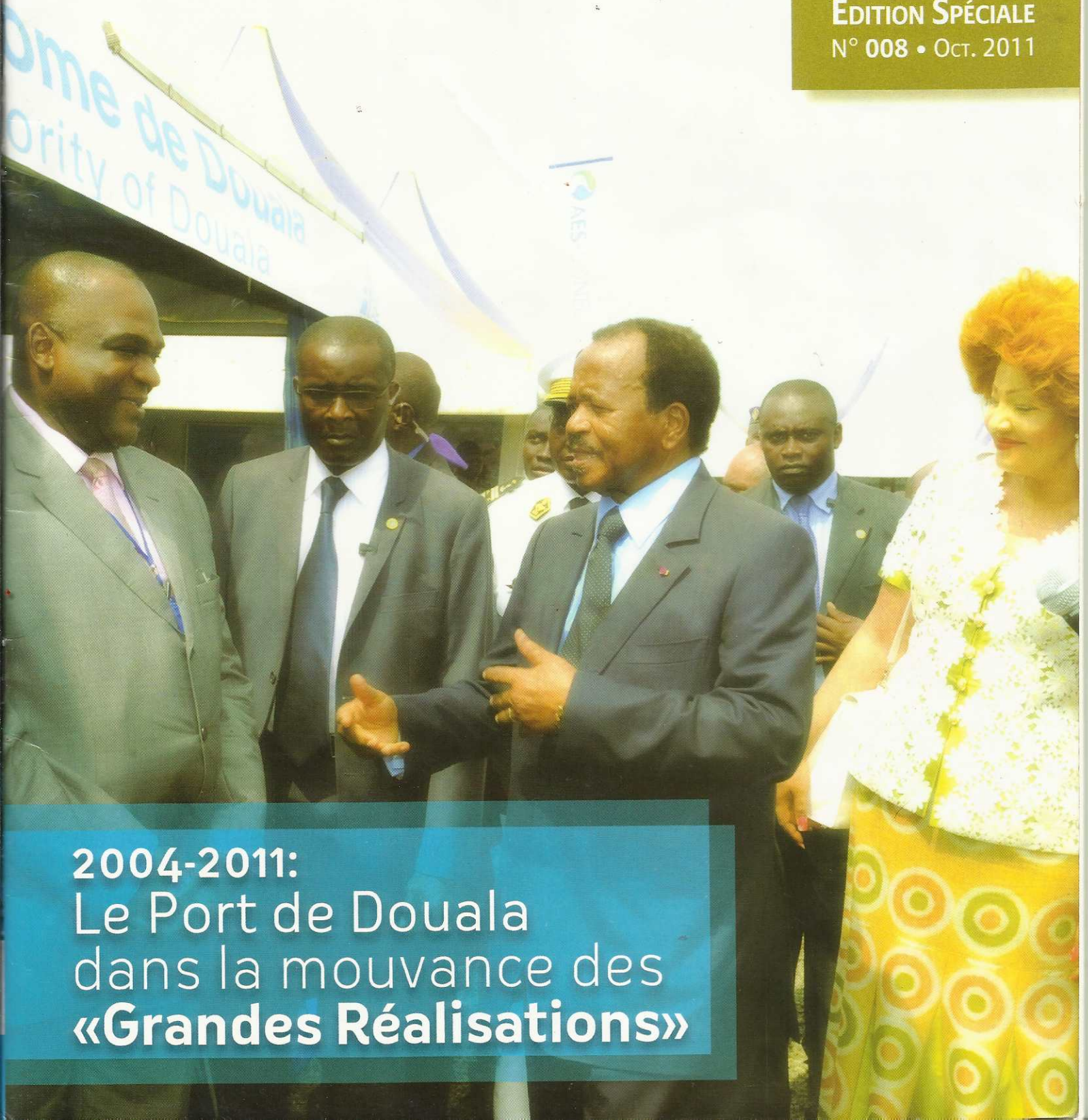
PAD

magazine

LE MAGAZINE D'INFORMATION DU PORT AUTONOME DE DOUALA
DIRECTEUR DE PUBLICATION : Jean Marcel DAYAS MOUNOUME



ÉDITION SPÉCIALE
N° 008 • OCT. 2011



2004-2011:
Le Port de Douala
dans la mouvance des
«Grandes Réalisations»



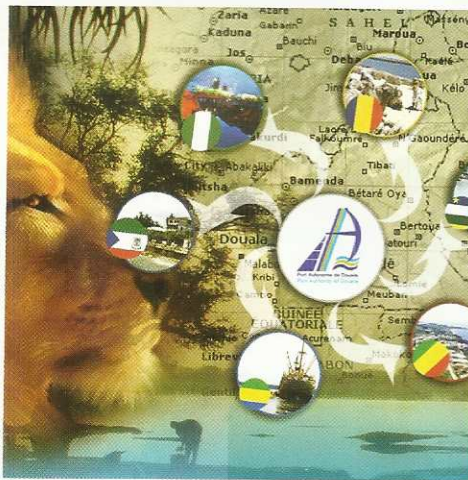
6
ÉVÈNEMENT
PAD Launches
Greater Accomplishments
with Cement Factory



9
EN COUVERTURE
2004 – 2011 :
Demystification of the
Greater Achievements
Program with the Port of
Douala



25
**PERFORMANCE &
EXPLOITATION**
Port de Douala :
Poumon de l'économie
sous régionale



29
PARLONS - EN
Fortification of
security measures at
the Douala seaport

**PRÉFACE**

- 3** Les « Grandes Réalisations » pour bâtir le présent et le futur
"Major accomplishments" to build the present and the future of our nation

EDITORIAL

- 4** Engagés pour faire du port de Douala le port des « Grandes Réalisations »
5 Committed to Make the Douala Port a « Greater Achievements' » Port

ÉVÈNEMENT

- 7** Visite de travail du Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale au PAD

PERSPECTIVES

- 8** Vers la certification de l'activité "Accueil Navires" au Port de Douala

DOSSIER

- 9** Les principaux acteurs du septennat des « grandes ambitions » au PAD
11 La facilitation du trafic en transit
13 Interview of His Excellency Francis Fai Yengo, Board Chairman of PAD
14 Un système informatique intégré pour une meilleure gestion du PAD
15 Le dragage du chenal d'accès: Pour plus de compétitivité
16 2004 – 2011 : Une avancée significative dans le processus d'amélioration de la sécurité au PAD
17 2004 – 2011 : Sept années pour consolider la coopération avec le monde portuaire et maritime
19 Réalisations et projets du Septennat des « Grandes Ambitions » au PAD
20 Government sources for Finances in Belgium for Investment Projects at PAD
20 Portraits des principaux acteurs du Septennat des « Grandes Ambitions »

PERFORMANCE & EXPLOITATION

- 22** 2004-2011 : Sept années de croissance du trafic et des performances portuaires
23 Trafic de marchandises au Port de Douala: 7,54% de croissance en 2010
25 Port de Douala: Poumon de l'économie sous régionale

PARLONS - EN

- 28** La culture d'entreprise : Un pépin rassembleur

SPORTS & CULTURE

- 28** Les Spécialistes: une véritable aventure humaine
31 Upcoming events

Les « Grandes Réalisations » pour bâtir le présent et le futur

“Major accomplishments” to build the present and the future of our nation

“(…) Les « Grandes Ambitions » d’hier vont devenir les « Grandes Réalisations ». Et à partir de janvier 2012, le Cameroun sera transformé en un immense chantier !

Ces « grandes réalisations » vont prendre corps avec les grands projets structurants dont certains sont déjà en cours d’exécution.

(…)

Il s’agit, dans le domaine des transports, de l’aménagement des infrastructures routières, tel le deuxième pont sur le Wouri, des structures portuaires, avec notamment le port en eau profonde de Kribi et celui de Limbé, et aussi des structures ferroviaires destinées à accompagner l’exécution des grands projets porteurs de croissance.

Il s’agit également de la reprise des activités d’une Compagnie Nationale de transport aérien avec le lancement de « Camair Co ».

(…)

Le Cameroun que nous nous efforçons de construire, nous le bâtissons pour assurer une qualité de vie meilleure aux générations présentes, mais aussi à celles à venir, … nous bâtissons pour le présent et pour le futur.”

“(…) The “Greater Achievements” of yesteryear will become “Major Accomplishments”.

From January 2012, Cameroon will be transformed into a vast building site.

These “major accomplishments” will take shape with major structuring projects some of which are ongoing.

The said projects include:

(…)

In the transport domain:

Development of road infrastructure such as the second bridge over the Wouri River, port infrastructure such as the Kribi and Limbe Deep-sea Ports, and railway infrastructure to support the implementation of major growth-driving projects, as well as the resumption of business by a National Airline with the launching of “Camair Co”.

(…)

The Cameroon we are striving to build is meant to provide a better life for the present, but also the future generations ... we are building for the present and for the future.”

*Extrait du Discours d’ouverture et de Politique Générale
du Président National du RDPC, S.E. Paul BIYA,
à l’occasion du 3ème Congrès Ordinaire du RDPC
Yaoundé, le 15 septembre 2011*



Engagés pour faire du port de Douala Committed to Make the Douala Port



Le 09 octobre 2011 retentira le glas du septennat des « Grandes Ambitions » engagé par le visionnaire et bâtisseur Président de la République, S.E. Paul BIYA en octobre 2004.

Sept années qui ont vu le visage économique, politique et social du Cameroun nettement relooké.

Sept années marquées par la consolidation de la paix, de l'unité nationale et de la croissance malgré la forte crise financière mondiale.

Sept années pour redonner espoir et confiance à une économie et à une population en proie à une baisse de pouvoir d'achat.

Les grands travaux réalisés et ceux en cours dans le secteur portuaire camerounais en général et au port de Douala en particulier illustrent la volonté du Président de la République, S.E. Paul BIYA de doter le Cameroun d'une façade maritime des plus compétitives de la côte ouest africaine.

Aussi, les progrès connus dans la finalisation de la mise en œuvre de la Réforme Portuaire engagée cinq années avant le début dudit septennat démontrent la volonté manifeste des organes de gestion du PAD à soutenir et œuvrer pour la concrétisation de la politique des « Grandes Ambitions » du Chef de l'Etat.

Un peu plus de 60 milliards de francs CFA ont été consentis tant pour l'aménagement et la réhabilitation des infrastructures et dispositifs de sécurités, que pour l'amélioration de la côte du Chenal par un dragage permanent.

Le taux de croissance moyen annuel de 4,5% environ qui est observé au

(...) les progrès connus dans la finalisation de la mise en œuvre de la Réforme Portuaire engagée cinq années avant le début dudit septennat démontrent la volonté manifeste des organes de gestion du PAD à soutenir et œuvrer pour la concrétisation de la politique des « Grandes Ambitions » du Chef de l'Etat.

niveau du trafic global, faisant passer le volume de marchandises manipulées au port de Douala de 6.134.948 tonnes en 2004 à 7.886.059 en 2010, avec un prévisionnel de 8.110.116 tonnes en 2011, ainsi que les améliorations considérables notées au niveau des performances portuaires sont la preuve d'une synergie permanente et évolutive des opérateurs portuaires de Douala.

Au regard de la ferme volonté du Président Paul BIYA de conduire notre très cher et beau pays sur la voie de l'émergence à l'horizon 2035, il y a des raisons de croire en l'avenir. Il y a encore plus de motivation à s'investir pour concrétiser la politique du prochain septennat (2011 -2018), et faire du port de Douala le port des « Grandes Réalisations ».

Jean Marcel DAYAS MOUNOUME
Directeur Général du PAD



Le port des « Grandes Réalisations » ! Port a « Greater Achievements' » Port

9th October 2011 will mark the end of the seven year mandate of "Greater Achievement" which the visionary and builder President Paul Biya initiated in October 2004.

Seven years during which Cameroon's economic, political and social landscape were refashioned.

Seven years marked by the consolidation of peace, national unity and growth despite a sizzling world economic crisis.

Seven years of renewed hope and confidence in the economy and the population with a low purchasing power.

At the Douala port, major investments that were accomplished and others that are underway in the Cameroon port industry in general and the port of Douala in particular are indicative of the will of the President of the Republic, H.E Paul Biya to give Cameroon a very competitive maritime sector in the coast of West Africa.

Besides, the progress that has been recorded in the finalization of the implementation of the Port Reform which began five years before the start of the

(...) the progress that has been recorded in the finalization of the implementation of the Port Reform which began five years before the start of the seven year mandate demonstrates the commitment of the Management of the Port Authority of Douala to promote and work for the concretization of the Head of state's "Greater Achievement" program.

seven year mandate demonstrates the commitment of the Management of the Port Authority of Douala to promote and work for the concretization of the Head of state's "Greater Achievement" program.

Slightly over 60 billion cfa francs has been invested in the development and rehabilitation of infrastructure

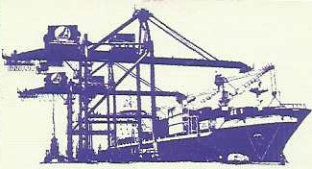
and security measures as well as improvement of the depth of the channel through permanent dredging.

The approximate 4.5% annual growth rate recorded in global traffic, the increase in the volume of merchandise handled at the Douala port from 6 134 948 tones in 2004 to 8 110 116 tones in 2011 and considerable improvements in port performance are succinct proofs of a permanent synergy in evolution in port operations in Douala.

With President Paul Biya's firm commitment to steer the ship of our beloved country on the path of emergence by 2035, there is reason to believe in the future. There is enough motivation to invest so as to concretizes the policy of the next seven year mandate (2011-2018) to make the Douala port a port of "Greater Accomplishments".

Jean Marcel DAYAS MOUNOUME
Managing Director of the PAD





PAD Launches Greater Accomplishments with Cement Factory



The Port Authority of Doula has launched the Greater Accomplishment Program which President Paul Biya announced on the 15th of September, 2011 as a logical follow up of the Greater Achievements Program which guided socio-economic life in Cameroon from 2004 to 2011 with grand style. On the 19th of September, PAD signed an agreement with DANGOTE Group, one of Nigeria's most diversified business conglomerates to lease out part of its land for the construction, development and operation of a quarry and cement grinding factory.

The lease signing ceremony which took place jointly with that of the authorization for DANGOTE to set up in Douala was attended by three government Ministers, Badel Ndanga Ndinga of Mines, Industries and Technological development, Bello Bouba Maigari, Minister of State for Transport and Luc Magloire Mbarga Atangana of Trade. Also in attendance where, H. E Francis Fai Yengo, Governor of the Littoral Region and Board Chairman of PAD, and Jean Marcel Dayas Mounoume, Director

General of PAD.

At the signing of the agreement, the President and Chief Executive of DANGOTE Group, Aliko Dangote announced amidst storms of rattling applause from a cosmopolitan crowd, that from their projections, the 115 million US dollars (slightly over 50 billion cfa frs) project with an installed capacity of 1.5 million metric tones per annum, will take 14 to 18 months to be completed.

With the Group's established philosophy of adding value to the economy everywhere it operates, Aliko Dangote disclose that 30% of local material shall be used in the manufacturing process of the highly awaited building input.

The President used that august occasion to explain why their drive for business expansion brought them to Cameroon. Their choice of Cameroon for this multi-million dollar investment Mr. Aliko Dangote explained is quite strategic since she is the largest economy in Central Africa. He added that Cameroon has vast mineral resources, a liberal economy and political stability that foster economic develop-

ment and growth.

Mr. Aliko saw in this venture an overture for the fortification of bilateral ties between Nigeria and Cameroon as well as proof that Africa is gradually taking its own destiny in its hands rather than wait for investors from outside Africa.

He showered praises on President Paul Biya for providing the enabling environment that has made this project possible. Earlier the General Manager of the Port Authority of Douala, Jean Marcel Dayas Mounoume saluted the initiative of the DANGOTE Group to invest in the Douala port platform. He announced that the project will generate 200 direct jobs and 600 indirect jobs. This announcement was greeted with storms of applause from guests at the historic occasion.

The Minister of Mines, Industries and Technological Development, Badel Ndanga Ndinga who represented the Prime Minister and Head of Government at the occasion saw in the signing of the different agreements concrete proofs of the Greater Achievements Program that has become Greater Accomplishment Program. The elated Minister announced better days ahead for the cement industry in Cameroon which will register geometric increases in supply within the coming months for the domestic market and export to other sub regional markets.

It should be recalled that Cameroon presently has only one cement producing company, CIMENCAM which produces 1.600.000 tonnes of cement per year for a market that needs 2.500.000 tonnes per year.

Between 2002 and 2007, CEMENCAM's annual growth rate stood at 3.2% far below the 4.5% that was recorded between 1996 and 2001.

DANGOTE for her part produces 12 million tons of cement every year in Nigeria and has plans to increase production to 16 million tons in thirteen other African countries.

Nchechuma Banla Nchetievie



Visite de travail du Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale au PAD : Faire des doléances du personnel du PAD une priorité gouvernementale

Dans le cadre de sa mission de promotion de la paix sociale dans les entreprises, le Ministre du Travail et de la Sécurité Sociale, le Professeur Robert NKILI, a entrepris une visite de travail au Port Autonome de Douala (PAD), le mardi 06 septembre 2011. Au rang des personnalités présentes à cette séance de travail, le Secrétaire d'Etat au Transport, le Dr MEFIRO Oumarou, le Secrétaire Général de la Région du Littoral et le Représentant du Délégué du Gouvernement auprès de la Communauté Urbaine de Douala. Du côté du PAD, nous avons noté la présence de certains Administrateurs, du collège des responsables, conduit par le Directeur Général Monsieur Jean Marcel DAYAS MOUNOUME et les responsables du SNEPC (Syndicat National des Employés des Port du Cameroun) qu'accompagnaient les délégués du personnel.

Après avoir annoncé les couleurs d'une rencontre qu'il souhaite cordiale et productive, le Ministre Nkili a donné la parole au Président du Syndicat National des Employés des Ports du Cameroun (SNEPC) pour présenter les doléances du personnel du PAD, ainsi que leurs propositions de solutions. Monsieur Benjamin DJOUMESSI évoquera entre autres préoccupations importantes du personnel : la suspension depuis le 30 décembre 2009 de la prime trimestrielle de rendement au personnel méritant, qui aurait ainsi causé une chute drastique du pouvoir d'achat de l'employé PAD ; le mutisme de la Direction Générale du PAD sur la part du personnel PAD dans l'actionnariat du concessionnaire du Terminal à Conteneurs Douala International Terminal (DIT), etc... Parmi les propositions pour résorber la crise actuelle, le SNEPC a proposé à l'employeur une nouvelle grille de rémunération pour relever le pouvoir d'achat du personnel PAD, et sortir définitivement Comme



l'a souligné un membre du bureau syndical. Cette nouvelle grille, si elle est acceptée, permettra de résoudre définitivement le problème de la prime trimestrielle. Des calculs économiques ont été associés à cette proposition, à l'effet de démontrer le souci des employés de préserver et développer l'outil de production, en restant motivé. A leur suite, le Directeur Général du PAD, Monsieur Jean Marcel DAYAS MOUNOUME a dressé un bilan plutôt satisfaisant des efforts déployés et des différentes solutions en cours pour une dizaine de préoccupations jadis évoquées par les employés. Dans la

même perspective, il avait mis en place des comités pour étudier la faisabilité de toutes les propositions faites par le syndicat des employés. Il fait noter ainsi une avancée significative dans le processus d'amélioration des conditions et du cadre de travail du personnel du PAD.

Au terme des exposés des différentes parties, un comité ad hoc regroupant les ministères du Travail, du Transport, les partenaires sociaux et l'employeur est créé, avec pour mission de passer en revue les préoccupations pendantes, ainsi que les propositions de solutions faites par le SNEPC au nom des employés du PAD. L'acte de création signé le même jour par le Ministre NKILI prescrivait un délai maximum de quinze (15) jours au dit comité pour rendre son rapport. Ce comité est placé sous la présidence de Monsieur Raymond YAPELE, Inspecteur Général au Ministère du Travail et de la Sécurité Sociale.

Au regard de toutes les questions abordées au cours de cette séance de travail, le personnel du PAD peut désormais regarder l'avenir avec beaucoup d'espoir.

Dorine Kwedi,
Stagiaire DCC





Vers la certification de l'activité « Accueil Navires » au Port de Douala

Pôle de référence au cœur du Golfe de Guinée, le port de Douala assure 90% environ des échanges extérieurs du Cameroun. Aussi, dans le souci de fournir un service de qualité à sa clientèle, le Port Autonome de Douala (PAD) est en route pour la certification à la norme ISO 9001 version 2008 de l'activité « Accueil Navires ».



Le Système de Management de la Qualité (SMQ) fait partie intégrante des mesures prises par la Direction Générale du PAD, pour l'amélioration des services rendus aux navires et à la marchandise, à l'effet de rendre le port de Douala hautement compétitif. Cette guerre de compétitivité demeure essentiel à la réalisation de la vision du Chef de l'Etat Paul Biya, depuis novembre 2004, début de son septennat des « Grandes Ambitions ».

Relancée au Port de Douala depuis août 2010, cette démarche d'amélioration continue à pour but un changement organisationnel, de mentalité et de comportement; se traduisant par une façon de travailler, à l'effet de mettre le client au centre de toutes les préoccupations.

Le succès de la mise en oeuvre du SMQ nécessite le diagnostic préalable du système qualité en place, la définition du référentiel en vue de l'évaluation/élaboration du plan d'action détaillé et une bonne mise en oeuvre dudit plan.

A cet effet, de nombreuses actions ont jusqu'ici été menées. Le processus d'audit qualité interne est entamé, les documents qualité sont prêts et attendent la validation par les experts de l'ANOR. L'identification des besoins complémentaires est en cours de finalisation.

A travers la certification de l'activité « Accueil Navires » au Port de Douala, le PAD témoigne du savoir-faire et du professionnalisme de ses agents. Une formation du personnel

aux concepts liés à la démarche qualité, à leur rôle et à leur implication dans le SMQ devrait commencer dans les meilleurs délais. Cette formation couvrira, entre autre, les concepts de base des systèmes qualité et leur impact général sur les objectifs stratégiques de l'organisme. Au terme de celle-ci, chaque agent devrait connaître les avantages qu'offre un système qualité aux employés, aux clients et son impact sur le fonctionnement de l'entreprise, ainsi que des limites liées à son poste de travail.

Presqu'à mi parcours de sa mise en oeuvre, cette démarche se veut l'affaire de tous. Chacun devrait s'arrimer aux nouvelles méthodes de travail dans le but de satisfaire les exigences du « client ». Il s'agit d'un impératif fondamental, gage de confiance et de performance mondiale du PAD, dans un système économique régional et international plus que jamais libéral.

A travers la certification de l'activité « Accueil Navires », le PAD compte bien améliorer sa compétitivité et conforter son statut de leader incontournable du développement économique de son hinterland (Nigéria, Congo, Gabon, Guinée Equatoriale, Tchad, République Centrafricaine). Aujourd'hui le PAD est à mi-parcours de la mise en oeuvre du SMQ.

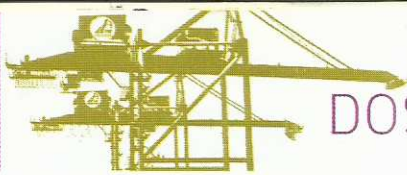
Eric Kebila, DpQLT
Dorine Kwedi, Stagiaire DCC



2004 -2011 Domestication of the Greater Achievements Program with the Port of Douala

Working under the guiding philosophy of the **Greater Achievements Program** which animated and oriented economic life during President Paul Biya's last seven year mandate that spanned from 2004 to 2011, the Port Authority of Douala recorded its fair share of projects and achievements.





The projects which have already been realized or are underway are all geared at modernizing the Douala Port that handles 95% of Cameroon's foreign trade and those of her landlocked neighbors like Chad and the Republic of Central Africa.

This modernization drive is fully motivated by Management's unstoppable urge to continuously step up the performance quotient of the Port to stimulate the competitiveness of the economies of the three countries that use the Port.

The projects that saw the light of the day during the period under review include; the modernization of the fruits terminal and privatization of its management to achieve greater efficiency and improved services, rehabilitation of Berth 52, modernization of the highly solicited car park and the putting in place of an industrial unit by CTB.

The latest and perhaps the most conspicuous of the achievements is the construction soon of a cement packaging factory at the Port Platform.

The foundation stone for the construction of this highly awaited and heralded company, EGBTP was laid on August 31st 2011 during a ceremony

that brought together a cosmopolitan crowd that included two government Ministers, Luc Magloire MBARGA ATANGANA of Trade, who chaired the ceremony, Badel NDANGA NDINGA of Mines, Industries and Technological Development; Governor Francis Fai Yengo of the Littoral and Board Chairman of the Port Authority of Douala, Jean Marcel DAYAS MOUNOUME, Director General of PAD and a host of others.

Coming at a time when Cameroon and the CEMAC member countries have been grappling with acute shortages in the supply of cement which remains a vital input in construction, business elite and the government through the Minister of Trade, Luc Magloire Mbarga Atangana saluted the coming of EGBTP, he declared is the beginning of a satisfactory solution to this problem which has defied all proposed solutions. To the Minister, this is the veritable "Greater Achievement program" which the Head of State, President Paul Biya launched in 2004. Mr. Jean Marcel DAYAS MOUNONME saw in the laying of this foundation stone the dawn of a new era for the Douala Port which is increasingly committed to modernize, to better serve the economies of Cameroon,

Tchad and the Republic of Central Africa.

He announced amidst thunderous applause from a curious rainbow crowd that an oil company, NEPTUNE Oil is currently negotiating with the Port Authority of Douala to construct a unit for the storage and distribution of petroleum products at the Douala Port, while another cement production factory by DANGOTE will soon see the light of day. Besides, berth 51 is earmarked for rehabilitation while Group Bocom is currently carrying out feasibility studies for the construction of a harbor for receiving Mineral vessels.

All these projects are expected to create hundreds of job opportunities; and bearing the fact that in the maritime industry, one direct job creates three subsidiary jobs, Mr. Jean Marcel DAYAS MOUNOUME said with all these developments and investments, there are better days ahead for job seekers and the entire economy whose performance curve is bound to be pushed upward by the multiplier effect.

Nchechuma Banla Nchetievie
CEA-DCC

